

## ОЦЕНОЧНЫЙ СТЕРЕОТИП В ЛИНГВИСТИКЕ

В предлагаемой статье рассматривается проблема оценочного стереотипа. Особое внимание уделено роли стереотипа в процессе категоризации.

*Ключевые слова:* оценка, стереотип, категоризация, оценочное значение.

**Приходько Г.І. Оцінний стереотип у лінгвістиці.** У запропонованій статті розглянуто проблему оцінного стереотипу. Особливу увагу приділено ролі стереотипу в процесі категоризації.

*Ключові слова:* оцінка, стереотип, категоризація, оцінне значення.

**Prihodko A.I. Evaluative stereotype in linguistics.** The problem of evaluative stereotype is touched in the proposed article. The attention is paid to the role of stereotype in the process of categorization.

*Key words:* evaluation, stereotype, categorization, evaluative meaning.

Тенденция к взаимопроникновению различных отраслей научного знания – одна из определяющих характеристик науки XX века. В сфере гуманитарных дисциплин выражением этого стремления к синтезу стала активизация культурологических исследований, т.е. исследований феномена культуры, включающего в себя все многообразие деятельности человека.

В настоящее время наблюдается стремительное становление и развитие лингвокультурологии – науки, посвященной “изучению и описанию корреспонденции языка и культуры в синхронном их взаимодействии” [Телия 1996, с. 217]. В языке любой культуры присутствует огромное количество феноменов, которые мешают овладению иностранной культурой, т.к. очень часто закрывают иностранцам смысл высказывания. К таким феноменам относятся и стереотипы.

Ю.Е. Прохоров дает следующее определение стереотипа. “Стереотип – это связь между некими объектами или явлениями, основанная на нашем личном, субъективном, опыте. Опыт этот может совпадать с опытом той культуры, к которой мы принадлежим, но всегда является также и сугубо личным, укорененным в прошлом опыте отдельного человека” [Прохоров 2006, с. 56].

Тема стереотипов является достаточно интересной и актуальной, потому что, с одной стороны, акцентируется внимание на отражении культуры в языковых единицах разных уровней, а с другой – на ознакомление с культурой через эти единицы в процессе овладения ими.

Проблема стереотипов достаточно обширна и, в связи с тем, что относительно мало лингвистов ей занимаются, некоторые вопросы все еще требуют более глубокого исследования и тщательной доработки. Особенно в связи с последними мировыми событиями, когда межэтнические отношения столь обострены, исследование стереотипов представляет особый интерес. В нашем обществе постоянно происходят изменения, которые не могут не оставить следа и в языковой культуре нации.

Целью данной статьи является изучение оценочного стереотипа, который представляется основным на шкале оценок, так как на него опирается вся система оценок. Стереотип определяет специфику мышления индивида, влияет на характер его поведения, мировоззрение, убеждения, представления, побуждает к тем или иным поступкам. Как считают психологи, мы часто видим что-либо именно таким не потому, что оно такое, а потому, что привыкли представлять себе, каким оно должно быть.

Человек склонен видеть то, что он хочет видеть. Из массы информации он отбирает именно такие факты, которые подтверждают его предшествующие представления, и не хочет обращать внимание на те из них, которые проблематизируют и усложняют эти представления.

В современной лингвистической науке стереотипизация рассматривается как определенная форма рационального познания, вид более универсального процесса – категоризации мира, который является процессом приписывания некоторых характеристик объекту восприятия на основании отнесения его к определенному классу, поскольку “сознание и язык не отображают внешний мир, а интерпретируют его, исходя из наших текущих потребностей” [Фрумкина 1996, с. 64].

Категоризация не упрощает информацию, а делает ее более доступной, понятной, так как “стереотипы являются логическим продолжением и завершением категоризационных процессов” [Вознесенська 1992, с. 6]. Источник формирования стереотипов – идеализирующая деятельность человеческого сознания, которая всегда предлагает нам какие-то эталоны с готовыми измерениями, качествами и характеристиками.

С понятием “стереотип” тесно связано когнитивное состояние говорящего. В повседневном бытии человек не всегда имеет возможность критического осмысления традиций, норм, ценностей и

правил общественного поведения. Он также не в полной мере владеет информацией о событиях, состояниях и качествах, а сложность информации иногда приобретает настолько высокую степень, что личность испытывает определенную трудность во время столкновения с ней.

Поэтому для упрощения своих действий и облегчения процесса выбора решений человек нередко ведет себя шаблонно, соответственно тем стереотипным моделям, шаблонам, образам, уже существующим в его когнитивном фонде, поскольку именно они оказывают содействие лучшему ориентированию в тех обстоятельствах, которые не требуют от человека ни углубленного анализа, ни принятия ответственного решения, ни дополнительных усилий относительно координации своего социального поведения.

Включая в себя набор представлений и оценок, имея отношение к системе обработки и переработки информации, стереотипы знания представляют собой не что иное, как относительно стойкие когнитивные структуры индивидуума и имеют прямое отношение к “картине мира”.

Сопоставление объектов окружающей среды без представлений об оценочном стереотипе было бы невозможно, поскольку последние опираются на информацию “из области восприятия, из области функциональной, а также соотносятся с их ассоциативными связями” [Вольф 2009, с. 58]. Следовательно, при любой оценке в “картине мира” существует шкала оценок и соответствующий оценочный стереотип [Rosch 1975, p. 192-233]. Объекты, которые входят в классификационную структуру и наделены стандартными сущностями признаков, составляют оценочные стереотипы.

Стандарты существуют не только для собственных признаков предметов, которые допускают частичную оценку, но и для общей оценки. В логических теориях оценок подчеркивается, что слова “хороший” и “плохой” характеризуют отношения оцениваемых вещей, предметов, явлений к определенным образцам или стандартам, где отмечаются совокупности эмпирических свойств, которые, как считается, должны быть присущи оцениваемым объектам. Разным объектам свойственны разные стандарты.

Стереотипы включают стандартные дескриптивные свойства объектов плюс их соотношение с оценочной шкалой. Это соответствующим образом отображается в семантике частнооценочных обозначений. Определенную позицию в ценностной картине может занимать и признак как таковой, что содержит оценку в самой своей семантике.

Для общеоценочных признаков “хороший / плохой” и некоторых других с широким спектром применения не существует стереотипов вне объектов. Эти признаки предусматривают свои стереотипы для каждого вида объектов.

Заметим также, что оценочные стереотипы включают как собственные признаки предметов, которые составляют их стандартные наборы, так и стереотипные представления о месте объекта в ценностной картине мира, другими словами, – опираются на объективные и субъективные факторы оценки.

В терминах теории верификации, согласно которой истинность высказывания может быть проверена отношением к действительности, эмпирическая верификация невозможна без знания стандартов для определенного объекта по определенному признаку.

Таким образом, взаимопонимание возможно лишь потому, что в картине мира имеется также представление о том, что такое “хорошо” и что такое “плохо”. Очевидно, что на шкале оценок стандартные признаки стереотипов соотнесены с зоной нормы.

Нужно отметить, что стандарты могут быть более определенными и более расплывчатыми, а некоторые объекты вообще не имеют стандартов. Тем не менее, сопоставление единиц, расположенных на оценочной шкале, было бы невозможным, если бы не существовало представления об оценочном стереотипе, имеющем стандартный набор признаков, общим для всех или большинства членов конкретного социума. Все стереотипные представления о вещах соотносятся с ассоциативными связями.

Само представление о стереотипе имплицитно и создает психологическую основу оценочных высказываний. В картине мира имеется и некоторое усредненное представление об определенном объекте с соответствующими количественными и качественными его признаками.

Определяя критерии применения оценок к тем или другим классам объектов, исследователь, как считает Н.Д. Арутюнова [Арутюнова 1999, с. 184], осуществляет концептуальный анализ аксиологических предикатов, направленный на экспликацию логических свойств той идеальной модели, относительно которой проводится квалификация объекта; это – содержательный итог изучения прагматики их функционирования.

Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека / Н.Д. Арутюнова. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 1-XV. – 896 с.  
 Вознесенська О.Л. Соціально-психологічні стереотипи сприймання портретних зображень політично активних суб'єктів / О.Л. Вознесенська // Автореф. дис... канд. психол. наук: 19.00.05/Інститут психології ім. Г.С. Костюка. – К., 1999. – 20 с.  
 Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки / Е.М. Вольф. – М.: Едиторил УРСС, 2009. – 280 с. Прохоров Ю.Е. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения и их роль в обучении русскому языку иностранцев / Ю.Е. Прохоров. – М.: Педагогика-Пресс, 2006. – 224 с. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантические, прагматические и лингвокультурологические аспекты / В.Н. Телия. – М.: Школа “Языки русской культуры”, 1996. – 288 с. Фрумкина Р.М. “Теория среднего уровня” в современной лингвистике / Р.М. Фрумкина // Вопр. языкознания. – 1996. – № 2. – С. 55-67.  
 Rosch E.N. Cognitive Representation of Semantic Categories / E.N. Rosch // Journal of Experimental Psychology. – 1975. – Vol. 104. – P. 192-233.

**РОМАНЮХА М.В.**

(Дніпродзержинський державний технічний університет)

## ЛІНГВОКУЛЬТУРНА СПЕЦИФІКА ЕКОНОМІЧНИХ МЕТАФОР

У статті розкрито лінгвокультурні особливості метафоричної репрезентації концептосистеми ECONOMY у сучасному англomовному дискурсі. Виділено метафоричне вживання прецедентних феноменів та прецедентні метафори. Матеріал систематизовано за сферою-ціллю метафоричної проєкції.

**Романюха М.В. Лингвокультурная специфика экономических метафор.** В статье раскрыты лингвокультурные особенности метафорической репрезентации концептосистемы ECONOMY в современном англоязычном медиадискурсе. Выделено метафорическое использование прецедентных феноменов и прецедентные метафоры материал систематизирован по сфере-цели метафорической проекции.

*Ключевые слова: метафора, медиадискурс, концептосистема ECONOMY.*

**Romanyukha M.V. Culture-specific metaphors in economics.** The article reveals linguo-cultural peculiarities of metaphoric representation of the conceptual system ECONOMY in modern English media discourse. The article differentiates between metaphoric usage of precedent phenomena and precedent metaphors. The examples are classified according to the target domain of metaphorical mapping.

*Key words: metaphor, media-discourse, conceptual system ECONOMY.*

У межах розповсюдженого широкого підходу до дискурсу варто звернутися до його аналізу в аспекті теорії інтертекстуальності, розробка якої пов'язана з іменами Ю. Крістєвої [Кристева 1995], О.С. Ахманової [Ахманова 1977] та інших лінгвістів. Одним з напрямів теорії інтертекстуальності є теорія прецедентності, порушена Ю.М. Карауловим у монографії “Русский язык и языковая личность” [Караулов 1987, с. 216], де було запропоновано термін *прецедентний текст*. Дещо розширюючи зміст терміну, В.В. Красних та співавтори запропонували більш місткий термін *прецедентні феномени* – добре відомі членам певного соціуму феномени, які входять до когнітивного простору комунікантів [Красних 2003, с. 63]. Автори розрізняють прецедентний текст, прецедентне висловлювання, прецедентну ситуацію та прецедентне ім'я [Красних 2003, с. 65].

На необхідності аналізу прецедентних текстів при дослідженні конкретного інституційного дискурсу наголошує, наприклад, В.І. Карасик [Карасик 2000, с. 12]. Проблема метафори на тлі лінгвокультурної проблематики розглядається з декількох позицій. Для нашого дослідження актуальними є два аспекти. Перший з них – *метафоричне посилання на прецедентні феномени* [Ворожцова 2007; Нахимова 2007], тобто розміщення їх в такому контексті, де основні ознаки феномена використовуються для образної характеристики іншого явища. Другий аспект лінгвокультурної специфіки метафори – протилежний процес, при якому певна влучно вжита метафора стає надбанням певної спільноти і може називатися *прецедентною метафорою*. Зазначимо, що термін „прецедентна метафора” був запропонований А.М. Барановим для позначення інтертекстуальних метафор, пов'язаних з конкретним текстом [Баранов 2007, с. 101]. Однак, проаналізований матеріал демонструє, що не всі виявлені одиниці можна співвіднести з певним текстом, тому в цій статті прецедентна метафора тлумачиться ширше – як складний мовний знак, метафоричне значення якого є укоріненим в свідомості певної професійної лінгвоспільноти і пов'язане з певною значущою ситуацією або явищем.

**Метою** цієї статті є дослідження лінгвокультурної специфіки економічних метафор у медіа дискурсі. Досягнення поставленої мети передбачає розв'язання таких завдань: